

## AFSNIT I

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

#### ARTIKEL 1

##### *Definitioner*

I denne protokol forstås ved:

- a) »fremstilling« alle former for bearbejdning eller forarbejdning, herunder også samling eller specifikke processer
- b) »materialer« alle former for bestanddele, råmaterialer, komponenter eller dele osv., der er anvendt til fremstillingen af et produkt
- c) »produkt« det produkt, der fremstilles, også når det senere er bestemt til anvendelse i en anden fremstillingsproces
- d) »varer« både materialer og produkter
- e) »toldværdi« den værdi, der er fastlagt i overenskomst med aftalen om anvendelsen af artikel VII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 (WTO-aftalen om toldværdiansættelse)
- f) »prisen ab fabrik« den pris, der betales for produktet ab fabrik til den producent i Fællesskabet eller Sydafrika, i hvis virksomhed den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, såfremt prisen indbefatter værdien af alle anvendte materialer, minus alle interne afgifter, der tilbagebetales eller kan tilbagebetales, når det fremstillede produkt udføres
- g) »materialernes værdi« toldværdien på indførelstidspunktet for de benyttede materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne værdi ikke er kendt og ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i Fællesskabet eller Sydafrika
- h) »værdien af materialer med oprindelsesstatus« toldværdien af disse materialer som defineret i litra g) anvendt med de fornødne ændringer
- i) »merværdi« prisen ab fabrik minus toldværdien af hvert materiale, der er medgået ved fremstillingen af produktet, og som har oprindelse i de andre lande, der er omhandlet i artikel 3, eller, såfremt toldværdien ikke er kendt eller ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse produkter i Fællesskabet eller Sydafrika
- j) »kapitler« og »positioner« de kapitler og positioner (firecifrede koder), der benyttes i

- den nomenklatur, som udgør det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, i denne protokol benævnt »det harmoniserede system« eller »HS«
- k) »tariferet« et produkts eller materiales tarifering under en bestemt position
- l) »sending« produkter, som enten sendes samtidig fra en bestemt eksportør til en bestemt modtager eller er omfattet af et gennemgående transportdokument, der dækker transporten fra eksportøren til modtageren, eller, såfremt et sådant dokument ikke foreligger, af en samlet faktura
- m) »territorier« også søterritorier
- n) »AVS-stater« staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet, som er kontraherende parter i fjerde AVS-EF-konvention, undertegnet i Lomé den 15. december 1989, ændret ved aftalen undertegnet den 4. november 1995 på Mauritius
- o) »SACU« toldunionen for Det Sydlige Afrika.

## AFSNIT II

### DEFINITION AF BEGREBET »PRODUKTER MED OPRINDELSESSTATUS«

#### ARTIKEL 2

##### *Generelle krav*

1. Med henblik på anvendelsen af denne aftale anses følgende produkter som produkter med oprindelse i Fællesskabet:
  - a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning
  - b) produkter, der er fremstillet i Fællesskabet, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning
2. Med henblik på anvendelsen af denne aftale anses følgende produkter som produkter med oprindelse i Sydafrika:
  - a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Sydafrika i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning
  - b) produkter, der er fremstillet i Sydafrika, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud